

KEY TO EUROPE

Libera Università Bolzano Freie Universität Bozen Université Ledia Bulsan

14.10.2010

3

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Intendenza
scolastica Ladina



DEUTSCHES
SCHULAMT



CASA
HAUS
SCUOLA
CULTURA
•••

KEY TO EUROPE 3

Anno europeo della lotta alla povertà e all'esclusione sociale

La terza edizione del „Key to Europe“ rappresenta un'occasione per tutti, studenti e studentesse delle scuole superiori con i loro docenti e dirigenti, per aprire un dibattito sulle iniziative che stanno portando l'Europa verso una dimensione unitaria dell'istruzione e della formazione e per conoscere le opportunità che l'Europa offre nello studio, nel lavoro e nel tempo libero.

Le tre Intendenze scolastiche, in collaborazione con diversi uffici provinciali e con l'Università di Bolzano, propongono anche per quest'anno una giornata di sensibilizzazione che si terrà giovedì 14 ottobre 2010 presso la sede dell'Università a Bolzano. Il programma prevede per docenti e per studenti e studentesse seminari di formazione dove troveranno informazioni sui soggiorni all'estero, sui programmi di formazione sponsorizzati dalla Commissione Europea, sulle possibilità di trovare lavoro in altri paesi europei o di provare l'esperienza del volontariato giovanile, sui requisiti da possedere se desiderosi di frequentare un'università all'estero.

Ma non solo. In particolare sono previsti un workshop che propone una riflessione sull'identità che viene a crearsi vivendo in ambienti plurilingui e un seminario sulle particolarità dei sistemi scolastici di quei paesi europei che dimostrano di raggiungere ottimi risultati nell'apprendimento delle lingue straniere.

Per dare risalto e approfondire il tema dell'inclusione sociale e della lotta contro la povertà che l'Unione Europea ha proposto per il 2010, sarà realizzato un seminario in collaborazione con la Casa della Solidarietà e l'Organizzazione per Un mondo solidale di Bressanone, nonché un incontro con la Caritas diocesana sulle diverse forme di povertà che ci circondano. A corredo della manifestazione si propongono una cornice di musiche etniche europee e un gioco per conoscere in modo divertente il divenire dell'Europa, che ogni giorno diventa sempre più parte di noi.

Europäisches Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung

Willkommen zu Key to Europe, heißt es nun bereits zum dritten Mal. Die Veranstaltung ist zum festen Bestandteil der Südtiroler Schulwelt geworden und sieht sich als Informations- und Diskussionsplattform für Entwicklungen im europäischen Bildungsbereich und Integrationsprozess. Schülerinnen und Schüler, Lehrpersonen und Schulführungskräfte können mit Hilfe von Key to Europe die Möglichkeiten kennenlernen, die Europa für persönliche Aus- und Weiterbildung, Arbeit und Freizeitgestaltung bietet.

Key to Europe findet am 14. Oktober 2010 in der Freien Universität Bozen statt und wird von den drei Schulämtern in Zusammenarbeit mit verschiedenen Landesämtern und der Freien Universität Bozen organisiert.

Auf dem Programm stehen Seminare für Schulführungskräfte, Lehrpersonen, Schülerinnen und Schüler zu Auslandsaufenthalten, zu EU-geförderten Bildungsinitiativen, zu Arbeitsmög-

lichkeiten in anderen EU-Ländern oder zum Europäischen Freiwilligendienst, zu den Anforderungen für ein Universitätsstudium im Ausland und vieles mehr. Zudem werden die Frage nach der eigenen Identität in einem mehrsprachigen Umfeld aufgeworfen sowie Besonderheiten europäischer Schulsysteme aufgezeigt, die sich durch gute Resultate im Fremdsprachenlernen auszeichnen.

Da die EU für 2010 das Europäische Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung ausgerufen hat, soll auch diese Thematik vertieft werden. Das Programm sieht deshalb ein Seminar mit Vertretern der Organisation für Eine Welt und des Hauses der Solidarität, sowie der Caritas zu verschiedenen Formen der Armut vor.

Umrahmt wird die Veranstaltung durch traditionelle europäische Musik und durch das Europaspiele – zwei Möglichkeiten Europa auf unterhaltsame Art und Weise kennen zu lernen und näher zu kommen.

Ann europeich dla batalia contra la stënta y l'escluccion soziela

Nscila, te n mumënt sons bele ruvei ala terza edizion dl Key to Europe! Na manifestazion garateda che ie stata bona de zapé ite tla scoles de nosc raion nchin a diventé na ucajian aspiteda per pudèi baraté ideies y minonghes ntëur la scumenciadives via che porta l'Europa deviers de na dimenscion for plu unitera tl ciamp dl nseniamënt y dla furnazion.

L se trata de na ucajian per duc, studëntes y studënc dla scoles autes cun si nsenianc y diretëures per cunëscer, capi y cri ora la oportunitèies che l'Europa nes pieta: tl stude, tl léur y tl témp liede.

La trëi Ntendënzes dla scoles dla Provinzia, n culaborazion cun ufizies provinziei defrënc y dla Universitè de Bulsan, pieta nce chësc ann ai 14 de utober tla sënta dla Universitè de Bulsan, n di de sensibilisazion sun l tema "Europa". L program vëj danora seminars de furnazion ulache n puderà abiné nfurnazioms sëura i viages de stude y l ann de scola oradecà, sui programs de furnazion sponsorisei dla Cumiscion Europeica, sun la puscibleites de abiné n léur ti paejes dl'Europa o de purvé l'esperienza dl ulentariat junil; n plu, uniral dat nfurnazioms a chëi che à nteres de frecuenté na universitè oradecà. Y mò truep de auter. N particular, uniral pità n workshop sëura la identitè che vën a sl dé te n cuntest plurilinguistich y n seminar sun la particulariteies di sistems scolastics de chëi paejes che desmostra de purté a bon resultat tla rujenedes fulestieres.

Nëus ne pudon nia y ne ulon nia desmincé che la Union Europeica à dedicà chësc ann ala tematiga dla incluccion soziela y dla batalia contra la stënta. L uniral pità n seminar n culaborazion cun la Cësa dla Solidarietè de Persenon y na ancunteda cun la Caritas dla Diozeja su la formes defrëntes de stënta.

Mujghes ethniches dl'Europa y n juech per cunëscer l svilup dl'Europa fajerà da curnisc a chësta manifestazion che nes porta a ruvé for n pue' plu daujin a nosta Europa.

*La Sovrintendente
Dr. Nicoletta Minnei*



*Der Schulamtsleiter
Dr. Peter Höllrigl*

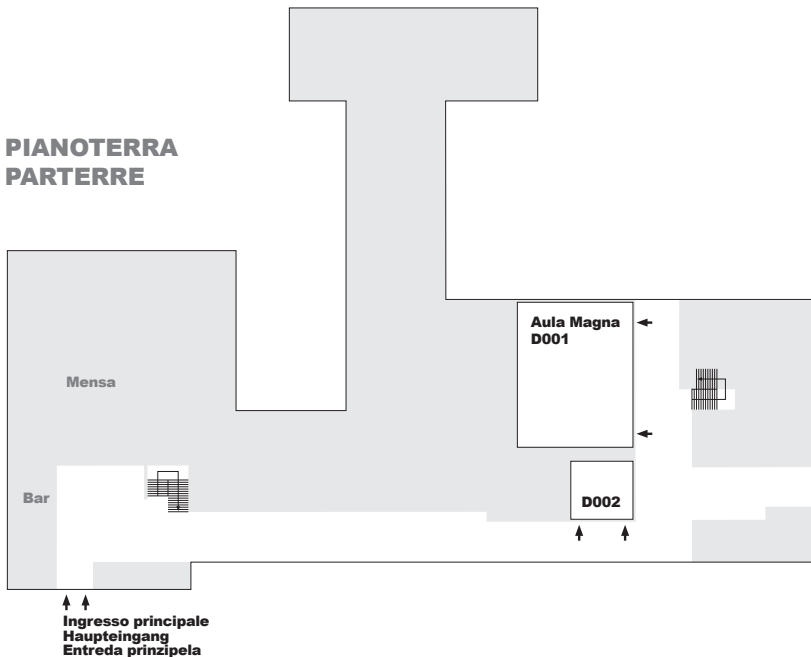


*L Ntendënt
Dr. Roland Verra*

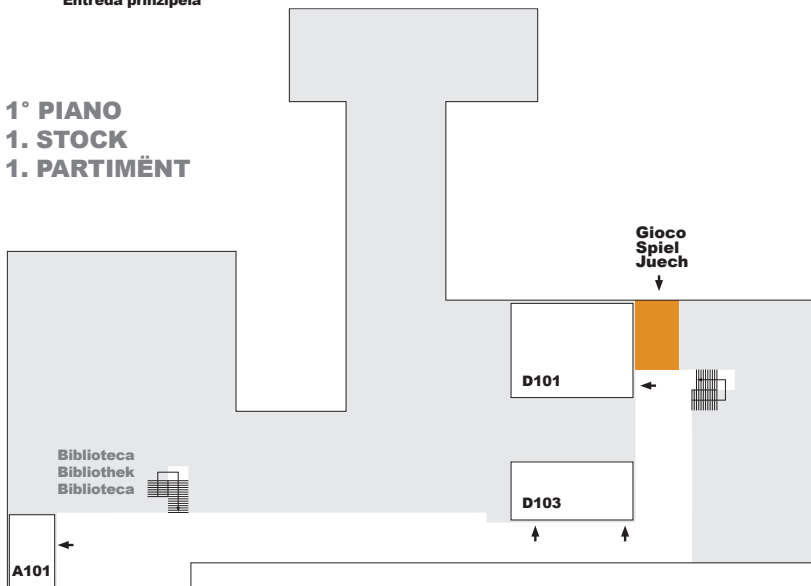


**LIBERA UNIVERSITÀ BOLZANO
FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
UNIVERSITÉ LEDIA BULSAN**

**PIANOTERRA
PARTERRE**



**1° PIANO
1. STOCK
1. PARTIMËNT**



PROGRAMMA PROGRAMM PROGRAM

9.00

Saluto
Begrüßung
Salut

Seminari / Seminare / Seminares&Workshops

9.30

Ateliers

Solidarietà / Solidarität / Solidarité
Storia&Identità / Geschichte&Identität / Storia&Identité
Mobilità / Mobilität / Mobilité
Studio&Università / Studium&Universität / Stude&Université
Formazione / Fortbildung / Formazion

Gioco didattico

Didaktisches Spiel

Juech didatich

“In viaggio per l'Europa”

Gioco divertente per mettere alla prova le conoscenze geografiche, storiche e politiche dell'Europa dei 27.

“Reise durch Europa”

Unterhaltsames Spiel in dem Wissen über Geografie, Geschichte und Politik Europas gefragt ist.

“De viac per l'Europa”

Juech de divertimènt per mèter ala prova l savèi geografich, storich y politich dl'Europa di 27.

Christa Trenner, Renata Tomi

Ripartizione Affari Comunitari / Abteilung Europa-Angelegenheiten / Repartizion Afars Comuniteres

Contorno musicale a cura di Franco Ferrarese/Ensemble LaZag – Viaggio alle radici comuni delle musiche europee

Musikalische Umrahmung mit Franco Ferrarese/Ensemble “LaZag” – Auf der Suche nach den gemeinsamen musikalischen Wurzeln Europas

Curnisc de mujghes cun Franco Ferrarese/Ensamble „LaZag“ – Ala nrescida dla ravises dla mujiga europeica

12.30

Conclusione della manifestazione
Ende der Veranstaltung
Fin dla scumenciadiva

Atelier Solidarietà Solidarität Solidarieté

9.30–10.20
D001

L'accesso al Servizio volontario europeo (SVE)
Europäischer Freiwilligendienst (EFD)
L'azes al Servisc Uleter Europeich (SUE)

Lo SVE: un periodo della propria vita dedicato agli altri, in Europa. Seminario di formazione per studentesse, studenti, docenti e dirigenti sulle modalità di accesso, le opportunità ed i vantaggi di un servizio volontario europeo.

Seminar für Schüler und Schülerinnen, Lehrpersonen und Schulführungskräfte über den europäischen Freiwilligendienst. Organisatorisches, Möglichkeiten, Vorteile.

L'ulenteriat tl' Europa. Seminar de furmazion per studèntes, studènc, nsenianc y diretëures sun la mudaliteies per dediché na pert dla vita ai altri.

A seguire: Spazio confronti
Im Anschluss: Erfahrungsaustausch
Cunlià a chèsc: barac de esperienzes

Ex volontarie raccontano la propria esperienza e sono a disposizione per domande e scambi d'informazione.

Ehemalige Freiwillige erzählen von ihren Erfahrungen und geben praktische Tipps.

Ex ulenteres cunta si esperienza y ie de garat per dumandes y nformazioms.

Franca Riesch De Pasquale it/de

Ripartizione Cultura tedesca e famiglia - Ufficio servizio giovani
Abteilung Deutsche Kultur und Familie - Amt für Jugendarbeit
Repartizion Cultura tudèscia y familia - Ufize léur per y cun la junèza

10.30–11.20
D001

Reagisco, non mi rassegno!
Reagieren, nicht aufgeben!
le ne dé nia su, ie feje zeche!

Cosa vuol dire essere poveri in Alto Adige? Cosa posso fare per non trovarmi in una situazione di disagio? Discuteremo sulle diverse forme di povertà e su come possiamo gestire ragionevolmente i nostri soldi. Per tutti i partecipanti.

Arm sein in Südtirol – was heißt das? Was kann ich vorbeugend tun? Eine Diskussion über die verschiedenen Formen von Armut und über den sinnvollen Umgang mit Geld. Für alle Teilnehmenden.

Cie uel pa di vester pueresc te provincia de Bulsan? Cie possi pa fé per nia ruvé te na ria situazion? Rujeneron dla desvaliva formes de stènta y sun coche pudon manejà nosc scioldi cun fundamènt. Per duc i partezipanc.

Petra Priller it/de

Caritas Bolzano / Bozen / Bulsan

11.30–12.20
D001

Creazione di benessere e integrazione: nel mondo e in Alto Adige
Schaffung von Wohlstand und Integration: weltweit und in Südtirol
Criazion de bensté y ntegrazion: tl mond y da nëus

Esperienze e progetti della Casa della solidarietà "Luis Lintner" di Bressanone e della Organizzazione per Un mondo solidale Alto Adige. Workshop per studentesse, studenti, docenti e dirigenti.

Erfahrungen und Projekte des Hauses der Solidarität "Luis Lintner", Brixen und der Organisation für Eine Welt, Südtirol. Workshop für Schülerinnen, Schüler, Lehrpersonen und Schulführungskräfte.

Esperienzes y proiec dla Cèsa dla Solidarietà "Luis Lintner", Persenon y la Urganisazion per Unn mond, Sudtirol. Workshop per studèntes, studènc, nsenianc y diretëures.

Patrick Kofler, Alex Nitz it/de

Organizzazione per Un mondo solidale / Organisation für Eine Welt / Organizzazione per Unn mond
Casa della Solidarietà / Haus der Solidarität / Cèsa dla solidarieté

Atelier Storia&Identità Storia&Identité Geschichte&Identität

9.30–10.20
D103

Storia: una chiave per la formazione dell'identità europea
Geschichte als ein Schlüssel der europäischen Identitätsbildung
Storia: na tlé per la furmazion dl'identité europeica

Seminario per docenti e dirigenti: la dimensione Europea nell'insegnamento.

Seminar für Lehrkräfte: Die europäische Dimension im Unterricht.

Seminar per nseniànc y diretëures: la dimensiòn europeica tl nseniamènt.

Norbert Parschalk de

Historiker und Oberschullehrer / Storico e insegnante scuole superiori / Storich y nseniant scola auta

10.30–11.20
D103

La nostra storia: da Roma a Lisbona. Le istituzioni che cambiano l'Europa
Von Rom bis Lissabon: das institutionelle Europa im Wandel
Nosta storia: da Roma a Lisboa: la istituzions che muda l'Europa

Workshop per studenti, studentesse, docenti e dirigenti su come e perché sta cambiando l'Europa.

Workshop für Schülerinnen, Schüler, Lehrpersonen und Schulführungskräfte über die Entwicklungen des europäischen Integrationsprozesses.

Workshop per studèntes, studènc, nseniànc y diretëures sun l prozes de ntegrazion europeica.

Thomas Mathà it/de

Ripartizione Affari Comunitari / Abteilung Europa-Angelegenheiten / Repartizion Afars Comuniteres

11.30–12.20
D103

Quanta Europa c'è in te?
Wieviel Europa steckt in dir?
Tan de Europa iel pa te te?

Seminario per studenti e studentesse: come diventiamo europei, cosa proviamo e come lo manifestiamo?

Seminar für Schülerinnen und Schüler: wie werden wir zu europäischen Bürgerinnen und Bürger, wie fühlt sich Europäischsein an und wie zeigt es sich?

Seminar per studèntes y studènc: co diventons'a nëus europeics, cie uel pa di se senti europeics y co l mustrons'a?

Norbert Parschalk de

Historiker und Oberschullehrer / Storico e insegnante scuole superiori / Storich y nseniant scola auta

Atelier Mobilità Mobilité Mobilität

9.30–10.20
D101

Circolare! Muoversi liberamente in Europa
Sich frei bewegen in Europa
Liediamënter ora per l'Europa

Seminario per studentesse, studenti, docenti e dirigenti

Seminar für Schülerinnen, Schüler, Lehrpersonen und Schulführungskräfte

Seminar per studëntes, studënc, nseniànc y diretëures

Marco Ricchiari it

Esperto di tematiche europee / Experte für Europa Thematiken / Espert de tematighes d'Europa

10.30–11.20
D101

Vivere e lavorare in Europa. Offerte e richieste di lavoro
Leben und arbeiten in Europa. Arbeitsangebote und -nachfrage
Viver y lauré tl'Europa. Dumanda y piteda de lëur.

Seminario per studenti, studentesse, insegnanti e dirigenti. Informazioni, documenti e indirizzi utili per vivere e lavorare all'estero. Banca dati per cercare lavoro in Europa.

Seminar für Schülerinnen, Schüler, Lehrpersonen und Schulführungskräfte. Beratung zum Thema Leben und Arbeiten in Europa: Informationen, Unterlagen, Adressen, Datenbank für die Arbeitssuche in Europa.

Seminar per studëntes, studënc, nseniànc y diretëures. Nformaziuns, documentaziuns y adresses de nteress per viver y lauré oradecà. Banca dac per cri lëur tl'Europa.

Giorgio Costabiei, Nadja Moriggi it/de/la

Ripartizione Lavoro / Abteilung Arbeit / Repartizion Lëur

11.30–12.20
D101

Mamma, io vado!
Ich bin dann mal weg!
Mami, ie me n son!

Frequentare periodi o un anno scolastico all'estero, soggiorni studio per apprendere le lingue e altre occasioni. Per studentesse e studenti.

Lernaufenthalte oder Schuljahr im Ausland, Sprachaufenthalte und andere Möglichkeiten. Für Schülerinnen und Schüler.

Jì a scola oradecà per n ann o per n cër' de tëmp, sujurnanzas-stude per mparé la rujenedes y altra ucajions. Per studëntes y studënc.

Ulrike Huber, Sandra Rech, Olimpia Rasom it/de/la

Deutsches Schulamt / Intendenza Italiana / Ntendënza Ladina

9.30–10.20
A101

Accesso alle Università europee e riconoscimento titoli **Zugang zu Universitäten in Europa und Studientitelanerkennung** **Azes ala universiteies d'Europa y recunescimënt di tituli**

Per studiare in Europa devo sapere che le università hanno modalità diverse di ammissione e immatricolazione. Al ritorno in Italia ci sono poi criteri ben precisi per il riconoscimento dei titoli. Meglio conoscerli prima allora, o no?

Studieren in Europa bedeutet, verschiedene Zugangs- und Einschreibemodalitäten zu berücksichtigen und bei der Rückkehr, den erworbenen Titel anerkennen zu lassen. Das alles sollte man jetzt schon wissen!

Per studiè tl'Europa muessi savèi che la universiteies à mudaliteies defrèntes per me tò su y per me scri ite. Canche saré tlo mi titul muessa vester recunesciù dal stat talian y chèsc vèn fat aldò de criters. Dut chèsc iel mic savèi danora o no?

Patrizia Sabbadin, Cristina Pellini it/de
Ripartizione Diritto allo Studio, Università e ricerca scientifica - Servizio Informazione Universitaria
Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung - Studieninformation
Repartizion Dèrc de stude. Repartizion Promozion dl stude

10.30–11.20
A101

Prospettive della certificazione linguistica **Perspektiven der Sprachzertifizierung** **Perspetives dla zertificazion linguistica**

Perché certificare le lingue? I vantaggi delle certificazioni internazionali. Seminario per studentesse, studenti, docenti e dirigenti.

Warum sollte man Sprachkenntnisse zertifizieren lassen? Vorteile international anerkannter Prüfungen. Seminar für Schülerinnen, Schüler, Lehrpersonen und Schulführungskräfte.

Ciuldi pa se lascé certifiché la rujenedes? I vantajes dla zertificazions nternaziuneles. Seminar per studèntes, studènc, nsenienc y diretèures.

Christoph Nickenig it/de
Centro Linguistico Università di Bolzano / Sprachenzentrum Universität Bozen / Zënter Linguistisch
Universität de Bulsan

11.30–12.20
A101

Would you like studiare mehrsprachig?

Incontro con studentesse e studenti della LUB.

Treffen mit Studentinnen und Studenten der Freien Universität Bozen.

Ancuntenda cun studèntes y studènc dla Université Lèdia de Bulsan.

Servizio Orientamento dell'Università di Bolzano / Studienberatung der Universität Bozen /
Servisc orientamënt dl'Università de Bulsan

Atelier Formazione Fortbildung Furmazion

9.30–10.20
D002

Le lingue in Europa, modelli e didattiche a confronto
Sprachen in Europa: Schulsysteme und Unterrichtsmodelle im Vergleich
La rujenedes tl'Europa: modiei y didatices a cunfront

Come si insegnano e come si apprendono le lingue negli altri paesi europei? Alcune esperienze di successo. Per docenti e dirigenti.

Wie werden Sprachen in anderen europäischen Ländern gelehrt und gelernt? Einige Beispiele guter Praxis. Für Lehr- und Schulführungskräfte.

Co vèniel pa nsenià y co mperen pa la rujenedes ti altri paejes d'Europa? N valgun ejempli de bona pratices. Per nseniànc y diretëures.

Sandra Lucietto *it*

Esperta di formazione docenti di lingua / Expertin für Lehrerfortbildung im Sprachbereich / Esperta de furmazion per nseniànc de rujenedes

10.30–11.20
D002

Approfittare dell'Europa: scambi, partenariati e formazione
Die Chance Europa nützen: Austausch, Partnerschaften, Fortbildung
Prufité dl'Europa: barac, partenariac y furmazion

Seminario sulle opportunità che il programma europeo LLP (Programma Lifelong Learning) offre a docenti, dirigenti e scuole. Formazione in servizio e progettare con le scuole partner in tutta Europa.

Seminar über die Möglichkeiten die das europäische Bildungsprogramm LLP (Lifelong Learning Programme) Schulführungskräften, Lehrkräften und Schulen bietet. Fortbildungsmöglichkeiten und Projektarbeit mit Schulpartnern aus ganz Europa.

Seminar per nseniànc y diretëures sun la oportunitiees che l prugram europeich LLP (Life Long Learning) pieta ala scoles. Fé proiec cun la scoles-partner te duta Europa.

Ulrike Huber, Sandra Rech, Olimpia Rasom *it/de/la*

Deutsches Schulamt / Intendenza Italiana / Intendënza Ladina

Scheda di iscrizione

Anmeldeformular

Zedula de iscrizion

Da spedire entro il 5.10.2010
 Bis zum 5.10.2010 einsenden
 Da menè ite cina ai 5.10.2010

e-mail: ulrike.huber@provinz.bz.it
 fax: 0471 417 649

L'Istituto/ Die Schule/ La Scuola
 L'insegnante/ Die Lehrperson/ L/la inseniant/a
 Il/la dirigente / Die Schulführungskraft / L/la direttore/a
 parteciperà all'evento "Key to Europe 3" / wird an der Veranstaltung „Key to Europe 3“ teilnehmen / tularà pert ala scu-
 menciadiva "Key to Europe 3"

Indicare il seminario e il numero delle/dei partecipanti
Bitte Seminar / Workshop / Spiel ankreuzen und die Anzahl der Teilnehmer/innen angeben
Scrivi il cun na crèusc i seminar y scri l numer di partezipanc



<input type="checkbox"/>	9.30-10.20	Gioco: In viaggio per l'Europa / Spiel: Reise durch Europa / De viac per l'Europa		
<input type="checkbox"/>	9.30-10.20	L'accesso al Servizio volontario europeo (SVE) / Europäischer Freiwilligendienst (EFD) / L'azes al Servisc Ulenter Europeich (SUE)		
<input type="checkbox"/>	9.30-10.20	Storia: una chiave per la formazione dell'identità europea / Geschichte als ein Schlüssel der europäischen Identitätsbildung / Storia: na té per la furnazion d'identità europeica		
<input type="checkbox"/>	9.30-10.20	Circolare! Muoversi liberamente in Europa / Sich frei bewegen in Europa / Liediamënter ora per l'Europa		
<input type="checkbox"/>	9.30-10.20	Accesso alle Università europee e riconoscimento titoli / Zugang zu Universitäten in Europa und Studientitelerkennung / Azes ala universiteies d'Europa y recunescimët di titoli		
<input type="checkbox"/>	9.30-10.20	Le lingue in Europa, modelli e didattiche a confronto / Sprachen in Europa: Schulsysteme und Unterrichtsmodelle im Vergleich / La rujenedes tl'Europa: modiei y didatiches a cunfront		

<input type="checkbox"/>	10.30-11.20	Gioco: In viaggio per l'Europa / Spiel: Reise durch Europa / De viac per l'Europa		
<input type="checkbox"/>	10.30-11.20	Reagisco, non mi rassegno! / Reagieren, nicht aufgeben! / Ie ne dé nia su, ie feje zechel!		
<input type="checkbox"/>	10.30-11.20	La nostra storia: da Roma a Lisbona. Le istituzioni che cambiano l'Europa / Von Rom bis Lissabon: das institutionelle Europa im Wandel / Nosta storia: da Roma a Lisboa: la istituzions che muda l'Europa		
<input type="checkbox"/>	10.30-11.20	Vivere e lavorare in Europa. Offerte e richieste di lavoro / Leben und arbeiten in Europa. Arbeitsangebote und -nachfrage / Viver y lauré tl'Europa. Dumanda y piteda de léur.		
<input type="checkbox"/>	10.30-11.20	Prospettive della certificazione linguistica / Perspektiven der Sprachzertifizierung / Perspetives dla zertificazion linguistica		
<input type="checkbox"/>	10.30-11.20	Approfitare dell'Europa: scambi, partenariati e formazione / Die Chance Europa nützen: Austausch, Partnerschaften, Fortbildung / Prufitè d'Europa: barac, partenariac y furnazion		

<input type="checkbox"/>	11.30-12.20	Gioco: In viaggio per l'Europa / Spiel: Reise durch Europa / De viac per l'Europa		
<input type="checkbox"/>	11.30-12.20	Creazione di benessere e integrazione: nel mondo e in Alto Adige / Schaffung von Wohlstand und Integration: weltweit und in Südtirol / Criazion de benstè y ntegrazion: tl mond y te nëus		
<input type="checkbox"/>	11.30-12.20	Quanta Europa c'é in te? / Wieviel Europa steckt in dir? / Tan de Europa iel pa te te?		
<input type="checkbox"/>	11.30-12.20	Mamma, io vado! / Ich bin dann mal weg! / Mami, ie me n son!		
<input type="checkbox"/>	11.30-12.20	Would you like studiare mehrsprachig?		



ORGANIZZAZIONE VERANSTALTUNG URGANISAZION

Intendenza scolastica italiana
Deutsches Schulamt
Intendènzà ladina

Con la partecipazione di / In Zusammenarbeit mit / Cun la partezipazion de:

Libera Università di Bolzano
Freie Universität Bozen
Universitè Ledia Bulsan

Provincia Autonoma di Bolzano
Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Provinzia Autonoma de Bulsan

- Ripartizione Lavoro / Abteilung Arbeit / Repartizion Lëur
- Ripartizione Affari Comunitari / Abteilung Europa-Angelegenheiten / Repartizion Afars Comuniteres
- Ripartizione Diritto allo Studio, Università e ricerca scientifica – Servizio Informazione Universitaria / Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung – Studieninformation / Repartizion Dërc de stude. Repartizion Promozion dl stude
- Ripartizione Cultura tedesca e famiglia – Ufficio servizio giovani / Abteilung Deutsche Kultur und Familie – Amt für Jugendarbeit / Repartizion Cultura tudèscia y familia. Ufize lëur per y cun la junèza

INFO	0471 41 1355	Sandra Rech, <i>Intendenza scolastica italiana</i>
	0471 41 7639	Ulrike Huber, <i>Deutsches Schulamt</i>
	0471 41 7016	Olimpia Rasom, <i>Intendènzà ladina</i>



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
FREE UNIVERSITY OF BOZEN · BOLZANO